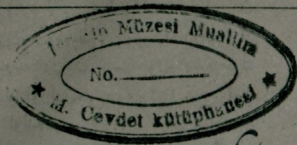


۱ حزيران ۱۳۳۹-۱۹۲۳

صافی ۷۷-۱۱

در دنجی جلد



یکی نموده

بوعادی حسلرك فوق الماده كارلى برتغه سیدر .
دوقورلور كلنجه ، بونلرك مسلكنك وقيله كندیسنی
جذب ایتدیكى غاندی اعتراف ایدر . فقط
بلاخره بونكده ناموسكارانه بر ایش اولمادیقنی
آكلامشدر . غرب طبابتی ، قدم اعطای بدنی
عیلردن اولان اسباب اسراضی كوكنداز قازیمه
چالیشجه جنه بونلره معلول اولانلرك اضطرارباتی
تهون ايله مشغول اولیور . حتی دنیه بلیركه بر
عیب اولانلرك بوندن اصغری ضرر كوردرك
حیاتدن ذوقلر آلامارنی تأمین ایتدیكنه كوره
بوعیلری ادامه یله ایدیور . ديكك طبابت ،
برملتك منویاتك قیرلمسه یاردم ایدیور .

غاندی ، اكثراً حد معقولی آشان پرشدته
علینده بولوندی غرب طبابتنه قارشی حقیق طبابتی
توصیه ایتكدهدر . حتی بوخصوصه برده كوچوك
اثر قلمه آلمشدر . بكری سنلك تجربه سنك
محصول اولان بورسلك اسمی « صحت رهبری »
در . بو بدن قدر روحكده تدوینسه مخصوصدر .
زیرا « مرض یلكیز اعمارلك دكل افكارنكده
تیجهمسیدر » و خسته لك وقیله توفیق ایچون
اوصولر كوسترمك نسبه قولایدرك چونكه « بوتون
خسته قفلرك منعی صحتك طبیی قانونلرینه تبعیت
ایتمكدهدر ، وجودیت الهدر . اون یاك اولارلق
عافیه ایتك لازمدر » ، غاندینك توصیه لرده
- برك علاجلی انكارده فضله ایتك
برابر - چك چوق معقولیت ، فقط درجه نهاده
شدت اخلاقیه واوردر . علی الخصوص مناسبات
جلیسه به تلقی ایدن وصایایی « سن بول » ی
خاطر لایر .

فقط مدیت حاضر مك فلی (دیر عصری :
دمیردن قبل) ماكنهدر . وماكنه بهی مجوددر ،
اونی دفع وطر ديكك لازمدر . غاندینك رازتله
ارزو ایتدیكى شی معاصر ماكنه جلیك هندوستاندن
قویاروب آغقدركر ، فقط انكیز ماكنه جلیكك
خلی اولالاق اولان هندوستانه انكیز پیاسه لرینه
تابع هندوستانی ترجیح ایدر .

« مانجستر منسوجاتی صابن آلمق مانجستر
فایزقرلی هندوستانده تأسیس ایتكدن اولادرك .
هندلی پروفتلر اصل روفتاردن دما ایوالاماز .
ماكنه جلیك بووك بر كانهدر ومانلری اسیر
ایتمكدهدر ... یلاره برزهردر ، عیوب جلیسه
کی ... »

فقط عصرك افكارینه مغلوب اولان هندلیلر
هندوستانك شندوفرز ، تراموا ییز ، صنایع
نه اولاجق سورورور ؟ غاندی جواب ویریور :
« هندوستان اسكیدن موجود دكلی ایدی ؟
هندوستان یكلرجه سنه دن ایدر اهوراقلرك
دامنا تبدل ایدن دالغی اوره سنه صارصامان
دوریور . بوتون دیرلری كچوك كیشیلر .

هندوستان ، یكلرجه سنه دن بری نقشه و
سعادت علمنه حاكم اوله ییلدی . بوخصوصه
باشته لرندن اوكر نه جی برتی یوقدر . هندوستان
نه بووك شهرلری ، نه ده ماكنه جیللی ایسته مادی .
قدیم صابان ، جیقریق ، اسكی هند اصول تریبی
هندوستانك حكیم وسمعود اولاسنی تأمین ایتشدر .
اسی سادككده عودت لازمدركر شهسز ،
بردن بره دكل ، یواش یواش ، صیرواتی ايله ،
هركس دیركینه حسن منی اولارلق ... »

بو غاندینك فكرینك اساسیدر ویک آغیردر .
بونكر « ترقی واورویا مننك انكار ایتك ديكدر
وبنا علیه روح بئرلك آتشاك صولته چاریلارلق
یارجه لائغه معروضدر . فقط بوندن غاندینك غیرتی
قیریلجه جنه حكم ایتك دوغری دكادر . بو ، شرقی
روحی آكلاماق اولور . « غوبینو » دیرك :
« آسیالیر ، بوخصوصه بزدن (اورویا لیلردن)
دما یك چوق عنادیدرلر . ایجاب ایدر سه عصرلرجه
بكلر و فكرلری ، بوندن اوزون بر اوقیودن
صوكرمه یله نه اختیارلار ونه ده قوتی غائب ایدر .
عصرر ، برهنه لی قورقوتماز . غاندی ، برسته
ظرفده موقتیه نائل اولمقی بكر ، فقط اوموقتیه
مظهر اولقی ایچون برقاج عصر انتظارده حاضردر .
زمانی زورلاماز و زمان یكرس اوده زمانه برابر
چككك راضی اولور . شو حاله كوره غاندی ،
تطبیق ایتك ایسته دیجی جذری اصلاحاتی آكلامق
وموقع فعله قویق ایچون هندوستانك كالی درجه ده
حاضر اولمادیقنی كورور سه تركتی ایجابات زمانه
ایله تألیف ایتكی بیلیر . وماكنه جلیكك بوآزاد
قبول ایتر دشنكك ۱۹۲۱ ده :

« ماكنه لك اورتادن غائب اولمسه آكلامام
فقط ایوم ماكنه لك علینده بر تصور یوقدر .
(۱۹ كلون تاقی ۱۹۲۱)

یاخود :

« بلا قید وشرط عبت تامه ، موجودتلك قانوندر .
فقط مدح و ثنا ایتدیكم سیاسی اصوللره بوقانون
لهنه وعظ و نصیحتده بولوما ... بو ، كندیمی
پشیناً موقتیلركه حكم اولوردی .
خلقك بوقانونه شیدیدن اطاعت ایتكی بكلارك
معناست اولوردی ... (۹ مارت ۱۹۰۱) بن
خیال ایدور دكل ، عملی بر مفكوره جی اولقی
اداعسندهم ... »

(۱۱ آغستوس ۱۹۲۰)

بو توفیق دوغرودر ، غاندی هر كس نه
ویرمیلر سه اونی دكل . بوتون ورمیه جگرینی
ایسترو بوندن ویرله بیلجكشی ، هندوستان کی
بر ملككك - عددی (دنیا فوستك بشده

بری) ، دواى روح نایاب دولایسینه مهیب -
اهالیسی موضوع بحث اونجه یك چوقدر .
ایشته بواوالی ايله غاندی آراسنده ایتك تاملردن
اعتباراً بر آكلاشمه حاصل اولمشدر . غاندی
اوندن نه بكلر یله مكی بیلیر ، و بو خلق ده
كندیسندن غاندینك نه ایسته یكجه انتظار ایدر .

رومدره رولوه

منشی و طبیعت لایق

مقدمات

- ۶ -

« تاریخ جودت » ك افاده سی - تیجه وروسیه
محاربه لرك نیایشی - « نظام دولته دائر لایقملر »
دوری بولایمكك تاریخچه اهیچی ومندرجانی ،
یكلیرك ، تاتارچق عباده ملا لایحی : اصلا
حات عسكریه ، علمیه و بحریه ، آفغاریه لك الفاسی
تكلی ، سلیم ثلثه قدر جاری اوله كلیش اداره
ولایات والویه ، وزرا و میرمیران ایالاته استثناء .

« تاریخ جودت » (۱) كورده وایمك مذكوره
میانده بالاخره « تنظیمات خبریه » لك برركتی
تشکیل ایلیمش اولان « آفغاریه » لك الفاسی
ناطق بر تكلیف دخی واوردر .

بونكیف ، دقتدار شریف اندی نامتمه کی
بر ذاك لایحه سنه مذكوردرك . مشارالیه
آفغاریه اصولی « اهالیسنكی تاب وممالك خراب
اولمسه بادی برکیقت » اولقی اوزره تلقی ایدیور
وبواصل کریمه لك الفاسیه « امنیت تالی ماده »
سك تأسیسی هر شیدن اهم واقع بولویوركه
فی الواقع تنظیماتك استناد ایتدیكى « امنیت جان
وعرض ومال » سپای اساسینك بریدر .

عهد سلیم ثلثه قدر جاری اوله كلیش اولان
« اداره ولایات والویه » اصولی دخی پروتیقه
تاریخیه مكمنده اولان « تاتار عباده اندی »
لایحه سنندن بالافیتاس آقیه درج ایدیور .
بوندن مقصد مضر حكومتك اصول مذكوره طولایسینه
الان قرون وسطی اعتیاداتی ترك ایدیمیه یلك
كندی ضعیفی ، كندی اللری منابه سنده اولان
وزرا و میرمیران وظایفله نه صورته انتاج ایلیمش
وبرهینت اجتماعیه لك صلیاتی مال اولویوب بلكه
افرادینك ترسانده مشروع وقانونی ايله مكلف
بولندینی حقیقت اجتماعیه سنندن فصل اعراض ایدیش
اولدینی بالارائه فرانسه ده قویان اختلاك اسباب
مهمه سنندن برینك زدمكی شكلی برصیقه عبرت حالنده
انظار دفته عرض ایتكدر .

« عباده اندی » لایحه سننده دییوركه : [۲]